

石井桃子さんの手がけた子どもの本

平成28年6月21（火）開催の子ども図書研究室講演会「石井桃子さんドキュメンタリー映画上映会 子どもに本を一石井桃子の挑戦」に関連し、研究室で所蔵している石井さんが翻訳したり文を書いたりした子どもの本を集めました。日本の子どもの本をリードしてきた石井さんの手がけた本は、時代や国境を超え、今でも子どもたちに親しまれています。

※請求記号のうち、「E」は絵本を指しますが、実際の背ラベルでは省略されています。

※出版年の下段は初版や初出の年です。

書名	著者(出版者)	出版年	請求記号
グレイ・ラビットのおはなし 岩波少年文庫 004	アリソン・アトリー／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1995	908/イナ/
西風のくれた鍵 岩波少年文庫 079	アリソン・アトリー／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1996	908/イナ/
氷の花たば 岩波少年文庫 119	アリソン・アトリー／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1996	908/イナ/
天国を出ていく 岩波少年文庫 083 本の小べや 2	ファージョン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	2001	908/イナ/
トム・ソーヤーの冒険 0001 岩波少年文庫 093	マーク・トウェイン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	2001 (1952)	908/イナ/
トム・ソーヤーの冒険 0002 岩波少年文庫 094	マーク・トウェイン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	2001 (1952)	908/イナ/
銀のスケート ハンス・布林カーの物語 岩波少年文庫 2005	M.M.ドッジ／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1988	908/イナ/
とぶ船 0001 岩波少年文庫 136	ヒルダ・ルイス／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	2006 (1966)	908/イナ/06.1
とぶ船 0002 岩波少年文庫 137	ヒルダ・ルイス／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	2006 (1966)	908/イナ/06.1
牛追いの冬 岩波少年文庫 135	マリー・ハムズン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	2006 (1969)	908/イナ/06.2
まぼろしの白馬 岩波少年文庫 142	エリザベス・ゲージ／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1997 (1964)	908/イナ/07.1
ふくろ小路一番地 岩波少年文庫 159	イーヴ・ガーネット／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	2009 (1957)	908/イナ/09.5
幼ものがたり 福音館文庫 N-2	石井 桃子／作 吉井 爽子／画 (福音館書店)	2002 (1981)	908/フイ/
ナンちゃん雲に乗る	石井 桃子／著 中川 宗弥／画 (福音館書店)	1970 (1947)	913.6/イシ/
おそばのくきはなぜあかい にほんむかしばなし 岩波の子どもの本	石井 桃子／文 初山 滋／え (岩波書店)	1954	913.6/イシ/
やまのこどもたち 岩波の子どもの本	石井 桃子／文 深沢 紅子／絵 (岩波書店)	1956	913.6/イシ/
やまのたけちゃん 岩波の子どもの本	石井 桃子／文 深沢 紅子／絵 (岩波書店)	1959	913.6/イシ/
山のトムさん 創作童話シリーズ	石井 桃子／作 深沢 紅子／画 (福音館書店)	1975 (1957)	913.6/イシ/

書名	著者(出版者)	出版年	請求記号
迷子の天使 福音館創作童話シリーズ	石井 桃子／作 脇田 和／画 (福音館書店)	1986 (1959)	913.6/イシイ/
三月ひなのつき	石井 桃子／さく 朝倉 摂／え (福音館書店)	1963	913.6/イシイ/
べんけいとおとみさん 福音館創作童話シリーズ	石井 桃子／作 山脇 百合子／絵 (福音館書店)	1985	913.6/イシイ/
まいごになったおにんぎょう 岩波の子どもの本	A.アーディゾーニ／文 E.アーディゾーニ／絵 (岩波書店)	1983	933/アティ/
こぎつねルーファスのぼうけん	アリソン・アトリー／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1991 (1979)	933/アトリ/
こぎつねルーファスとシンデレラ せかいのどうわシリーズ	アリソン・アトリー／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1992 (1981)	933/アトリ/
チム・ラビットのぼうけん チムとサムの本	アリソン・アトリー／作 石井 桃子／訳 (童心社)	1967	933/アトリ/
チム・ラビットのおともだち チムとサムの本	アリソン・アトリー／作 石井 桃子／訳 (童心社)	1967	933/アトリ/
イギリスとアイルランドの昔話	石井 桃子／編・訳 J・D・バトン／画 (福音館書店)	1982	933/イシイ/
木馬のぼうけん旅行	U・ウイリアムズ／作 石井 桃子／訳 (福音館書店)	1964	933/ウイリ/
百まいのドレス	エレナー・エステイス／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	2006	933/エステ/06.11
たのしい川べ ヒキガエルの冒険	ケネス・グレアム／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1963	933/クレア/
ねずみ女房 世界傑作童話シリーズ	ルーマー・ゴッデン／著 石井 桃子／訳 (福音館書店)	1977	933/コッテ/
砂の妖精 福音館古典童話シリーズ 29	E・ネズビット／作 石井 桃子／訳 (福音館書店)	1991 (1959)	933/ネスビ/
トンボソのおひめさま フランス系カナダ人のたのしいお話 岩波おはなしの本 2	バーボー／文 ホーンヤンスキー／文 (岩波書店)	1963	933/ハホ/
ピーター・パンとウェンディ 福音館古典童話シリーズ 5	J・M・バリー／作 石井 桃子／訳 (福音館書店)	1972 (1957)	933/ハリ/
ピロードうさぎ	マージェリィ・ウィリアムズ／ぶん いしい ももこ／やく (童話館出版)	2002	933/ヒアン/
年とったばあやのお話かご ファージョン作品集 1	ファージョン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1970	933/ファジ/
イタリアののぞきめがね ファージョン作品集 2	ファージョン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1970	933/ファジ/
ムギと王さま ファージョン作品集 3	ファージョン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1971	933/ファジ/
リンゴ畑のマーティン・ピピン ファージョン作品集 4	ファージョン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1972	933/ファジ/

書名	著者(出版者)	出版年	請求記号
ヒナギク野のマーティン・ピピン ファージョン作品集 5	ファージョン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1974	933/ファシ/
銀のシギ ファージョン作品集 6	ファージョン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1975	933/ファシ/
ガラスのくつ ファージョン作品集 7	ファージョン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1986	933/ファシ/
まいごのふたご 岩波の子どもの本	あいねす・ほーが／おはなし 石井 桃子／やく (岩波書店)	1954	933/ホカン/
ツバメの歌 岩波の子どもの本	レオ・ポリティ／文とえ 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1954	933/ホリテ/
ゆかいなホーマーくん 岩波ものがたりの本 3	ロバート・マックロスキー／[著] 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1965 (1951)	933/マツク/
魔法使いのチョコレート・ケーキ マーガレット・マーヒーお話集	マーガレット・マーヒー／作 石井 桃子／訳 (福音館書店)	1984	933/マヒ/
クマのプーさん全集 おはなしと詩	A.A.ミルン／作 E.H.シェパード／絵 (岩波書店)	1997	933/ミルン/
プーのはちみつとり クマのプーさんえほん 1	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1982	933/ミルン/
プーあなにつまる・ふしぎなあしあと クマのプーさんえほん 2	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1982	933/ミルン/
プーのゾゾがり クマのプーさんえほん 3	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1982	933/ミルン/
イーヨーのたんじょうび クマのプーさんえほん 4	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1982	933/ミルン/
カンガとルー 森にくる クマのプーさんえほん 5	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1982	933/ミルン/
プーのほっきょくたんけん クマのプーさんえほん 6	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1982	933/ミルン/
コブタと大こうずい クマのプーさんえほん 7	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1982	933/ミルン/
プーのたのしいパーティー クマのプーさんえほん 8	A.A.ミルン／さく E.H.シェパード／え (岩波書店)	1982	933/ミルン/
イーヨーのあたらしいうち クマのプーさんえほん 9	A.A.ミルン／さく E.H.シェパード／え (岩波書店)	1982	933/ミルン/
トラーのあさごはん クマのプーさんえほん 10	A.A.ミルン／さく E.H.シェパード／え (岩波書店)	1982	933/ミルン/
トラー木にのぼる クマのプーさんえほん 11	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1983	933/ミルン/
プーあそびをはつめいする クマのプーさんえほん 12	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1983	933/ミルン/
ウサギまいごになる クマのプーさんえほん 13	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1983	933/ミルン/

書名	著者(出版者)	出版年	請求記号
コブタのおてがら クマのプーさんえほん 14	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1983	933/ミルン/
フクロのひっこし クマのプーさんえほん 15	A.A.ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1983	933/ミルン/
クマのプーさん プー横丁にたった家	A・A・ミルン／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1962	933/ミルン/
鉄橋をわたってはいけない 岩波ようねんぶんこ 16	ベティ・ローランド／作 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1980	933/ロラン/
すえっ子O(オー)ちゃん 世界の傑作童話 7	エディット・ウンネルスタード／著 ルイス・スロポトキン／画 (学研)	1971	949/ウンネ/
小さい牛追い 岩波ものがたりの本 101	マリー・ハムズン／[著] 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1969 (1950)	949/ハムス/
スザンナのお人形 フランスのおはなし 岩波の子どもの本	石井 桃子／訳 高野 三三男／絵 (岩波書店)	1953	953/イシイ/
ねずみとおうさま 岩波の子どもの本	コロマ神父／ぶん 石井 桃子／やく (岩波書店)	1953	963/コロマ/
どうぶつのかどもたち 岩波の子どもの本	サムイル・マルシャーク／おはなし 石井 桃子／訳編 (岩波書店)	1954	983/マルン/
ギリシア神話	石井 桃子／編・訳 富山 妙子／画 (のら書店)	2000 (1958)	991/イシイ/
したきりすずめ 日本傑作絵本シリーズ	石井 桃子／再話 赤羽 末吉／画 (福音館書店)	1982	E/アカハ/
きんいろのしか バングラデシュの昔話 日本傑作絵本シリーズ	ジャラル・アーメド／案 石井 桃子／再話 (福音館書店)	1968	E/アキノ/
いっすんぼうし 日本傑作絵本シリーズ	いしい ももこ／ぶん あきの ふく／え (福音館書店)	1965	E/アキノ/
エルシー・ピドック、ゆめでなわとびをする 大型絵本	エリナー・ファージョン／作 シャーロット・ヴォーク／絵 (岩波書店)	2004	E/ウオク/
せきたんやのくまさん 世界傑作絵本シリーズ イギリスの絵本	フィービ・ウォージントン／さく・え セルビ・ウォージントン／さく・え (福音館書店)	1979	E/ウオシ/
海のおばけオーリー 大型絵本 17	マリー・ホール・エッツ／文 絵 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1974 (1954)	E/エッツ/
根っこのこどもたち目をさます	ジビレ・フォン・オルファース／え ヘレン・ディーン・フィッシュ／ぶん (童話館出版)	2003	E/オルフ/
100まんびきのねこ 世界傑作絵本シリーズ アメリカの絵本	ワンダ・ガアグ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1961	E/カク/
ちいさなるば こどものとも傑作集	ルース・エインズワース／作 石井 桃子／訳 (福音館書店)	1979	E/サカイ/
絵本クマのプーさん 大型絵本 5	A・A・ミルン／ぶん E.H.シェパード／え (岩波書店)	1968	E/シェハ/
ふしぎなたいこ にほんむかしばなし 岩波の子どもの本	石井 桃子／ぶん 清水 崑／え (岩波書店)	1953	E/シミス/

書名	著者(出版者)	出版年	請求記号
おやすみなさいのほん 世界傑作絵本シリーズ アメリカの絵本	マーガレット・ワイズ・ブラウン／ぶん ジャン・シャロー／え (福音館書店)	1962	E/シャロ/
グレイ・ラビットのおはなし 絵本	アリソン・アトリー／作 マーガレット・テンペスト／絵 (岩波書店)	1995	E/テンヘ/
ありこのおつかい 日本傑作絵本シリーズ	石井 桃子／さく 中川 宗弥／え (福音館書店)	1968	E/ナカカ/
かずちゃんのおつかい	石井 桃子／ぶん 中谷 千代子／え (福音館書店)	1979	E/ナカタ/
くいしんぼうのはなごさん 日本傑作絵本シリーズ	いしい ももこ／ぶん なかたに ちよこ／え (福音館書店)	1965	E/ナカタ/
みんなのこもりうた	トルード・アルベルチ／ぶん なかたに ちよこ／え (福音館書店)	1966	E/ナカタ/
ぶかぶかティッチ 世界傑作絵本シリーズ アメリカの絵本	パット・ハッチンス／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1984	E/ハッチ/
ティッチ 世界傑作絵本シリーズ アメリカの絵本	パット・ハッチンス／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1975	E/ハッチ/
ちいさいケーブルカーのメーベル	バージニア・リー・バートン／さく かつら ゆうこ／やく (ペンギン社)	1980	E/ハトン/
はたらきもののじょせつしゃけいていー 世界傑作絵本シリーズ アメリカの絵本	ぼーじにあ・リー・ぼーとん／ぶんとえ いしい ももこ／やく (福音館書店)	1978 (1962)	E/ハトン/
ちいさいおうち 大型絵本	ぼーじにあ・リー・ぼーとん／ぶんとえ いしい ももこ／やく (岩波書店)	1965 (1954)	E/ハトン/
マイク・マリガンとスチーム・ショベル	バージニア・リー・バートン／ぶんとえ いしい ももこ／やく (童話館)	1995 (1978)	E/ハトン/
せいめいのれきし 改訂版 地球上にせいめいがうまれたときからいままでのおはなし	バージニア・リー・バートン／文・絵 いしい ももこ／訳 (岩波書店)	2015	E/ハトン/15.7
まどそうじやのぞうのウンフ 世界傑作絵本シリーズ イギリスの絵本	アン・ホープ／さく エリザベス・ハモンド／え (福音館書店)	1979	E/ハモン/
シナの五にんきょうだい	クレール・H・ビショップ／ぶん クルト・ビーゼ／え (福音館書店)	1961	E/ヒセ/
こねこのぴっち 大型絵本	ハンス・フィッシャー／文 絵 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1987 (1954)	E/フィッ/
こたらちゃんの冒険	石井 桃子／お話 深沢 紅子／画 (河出書房新社)	2015	E/フカサ/15.7
うさこちゃんとどうぶつえん	ディック・ブルーナ／ぶん・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1964	E/フルナ/
うさこちゃんとうみ	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1964	E/フルナ/
きいろいことり	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1964	E/フルナ/
さーかす	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1964	E/フルナ/

書名	著者(出版者)	出版年	請求記号
ちいさなうさこちゃん	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1964	E/フルナ/
ちいさなさかな	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1964	E/フルナ/
ふしぎなたまご	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1964	E/フルナ/
ゆきのひのうさこちゃん	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1964	E/フルナ/
じのないえほん みんなでおはなしをつくりましょう	ディック・ブルーナ／ぶん・え 石井 桃子／やく (福音館書店)	1968	E/フルナ/
こねこのねる	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1968	E/フルナ/
ぴーんちゃんとふいーんちゃん	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1968	E/フルナ/
ようちえん	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1968	E/フルナ/
うさこちゃんのにゆういん	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1982	E/フルナ/
うさこちゃんひこうきにのる	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1982	E/フルナ/
うさこちゃんとゆうえんち	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1982	E/フルナ/
うさこちゃんのたんじょうび	ディック・ブルーナ／ぶん え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1982	E/フルナ/
ピーターラビットのおはなし ピーターラビットの絵本 1	ビアトリクス・ポター／さく・え (福音館書店)	1971	E/ホタ/
ベンジャミンバニーのおはなし ピーターラビットの絵本 2	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1971	E/ホタ/
フロプシーのこどもたち ピーターラビットの絵本 3	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1971	E/ホタ/
こねこのトムのおはなし ピーターラビットの絵本 4	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1971	E/ホタ/
モペットちゃんのおはなし ピーターラビットの絵本 5	ビアトリクス・ポター／さく・え (福音館書店)	1971	E/ホタ/
こわいわるいうさぎのおはなし ピーターラビットの絵本 6	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1971	E/ホタ/
2ひきのわるいねずみのおはなし ピーターラビットの絵本 7	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1972	E/ホタ/
のねずみチュウチュウおくさんのおはなし ピーターラビットの絵本 8	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1972	E/ホタ/
まちなずみジョニーのおはなし ピーターラビットの絵本 9	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1972	E/ホタ/

書名	著者(出版者)	出版年	請求記号
りすのナトキンのおはなし ピーターラビットの絵本 10	ビアトリクス・ポター／さく・え (福音館書店)	1973	E/ホタ/
あひるのジマイマのおはなし ピーターラビットの絵本 11	ビアトリクス・ポター／さく・え (福音館書店)	1973	E/ホタ/
「ジンジャーとピクルズや」のおはなし ピーターラビットの絵本 12	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1973	E/ホタ/
キツネどんのおはなし ピーターラビットの絵本 13	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1974	E/ホタ/
ひげのサムエルのおはなし ピーターラビットの絵本 14	ビアトリクス・ポター／さく・え (福音館書店)	1974	E/ホタ/
グロースターの仕立て屋 ピーターラビットの絵本 15	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1974	E/ホタ/
ティギーおばさんのおはなし ピーターラビットの絵本 16	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1983	E/ホタ/
ジェレミー・フィッシャーどんのおはなし ピーターラビットの絵本 17	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1983	E/ホタ/
カルアシ・チミーのおはなし ピーターラビットの絵本 18	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1983	E/ホタ/
パイがふたつあったおはなし ピーターラビットの絵本 19	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／やく (福音館書店)	1983	E/ホタ/
ピーターラビット全おはなし集	ビアトリクス・ポター／さく・え いしい ももこ／[ほか]やく (福音館書店)	1994	E/ホタ/
こすずめのぼうけん こどものとも傑作集	ルース・エインズワース／作 石井 桃子／訳 (福音館書店)	1976	E/ホリウ/
サリーのこけもつみ 大型絵本	ロバート・マックロスキー／文 絵 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1986 (1976)	E/マツク/
海べのあさ 大型絵本 29	ロバート・マックロスキー／文・絵 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1978	E/マツク/
くんちゃんのだいりょこう 大型絵本	ドロシー・マリノ／文 絵 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1986 (1977)	E/マリノ/
ふわふわくんとアルフレッド 岩波の子どもの本	ドロシー・マリノ／文・絵 石井 桃子／訳 (岩波書店)	1977	E/マリノ/
ちいさなねこ こどものとも絵本	石井 桃子／さく 横内 襄／え (福音館書店)	2007 (1963)	E/ヨコウ/07.8
あくたれラルフ	ジャック・ガントス／さく ニコール・ルーベル／え (童話館出版)	1999 (1982)	E/ルヘル/
野うさぎのフルー	リダ・フォシェ／文 フェードル・ロジャンコフスキー／絵 (童話館出版)	2002 (1964)	E/ロジャ/
りすのパナシ	リダ・フォシェ／文 フェードル・ロジャンコフスキー／絵 (童話館出版)	2003 (1964)	E/ロジャ/
かものプルッフ	リダ・フォシェ／文 フェードル・ロジャンコフスキー／絵 (童話館出版)	2005 (1964)	E/ロジャ/

書名	著者(出版者)	出版年	請求記号
かわせみのマルタン	リダ・フォシェ／文 フェードル・ロジャンコフスキー／絵 (童話館出版)	2003 (1965)	E/ロジャ/
くまのブウル	リダ・フォシェ／文 フェードル・ロジャンコフスキー／絵 (童話館出版)	2004 (1965)	E/ロジャ/

展示期間 2016年6月7日～7月3日

〒422-8002 静岡市駿河区谷田53-1 静岡県立中央図書館
子ども図書研究室 TEL 054-262-1243 (資料課)